

四级·真题卷第3套·2020年9月

Part I Writing (30 minutes)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay on online dictionaries. You can start your essay with the sentence "Online dictionaries are becoming increasingly popular". You should write at least 120 words but no more than 180 words.

Part II Listening Comprehension (25 minutes)

Section A

本部分与 2020年9月第1套 共用, 点此查看

Section B

本部分与 2020年9月第1套 共用, 点此查看

Section C

本部分与 2020年9月第1套 共用, 点此查看

Part III Reading Comprehension (40 minutes)

Section A

本部分与 2020年9月第1套 共用, 点此查看

Section B

本部分与 2020年9月第1套 共用, 点此查看

Section C

本部分与 2020年9月第1套 共用, 点此查看

本部分与 2020年9月第1套 共用, 点此查看

Part IV Translation (30 minutes)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to translate a passage from Chinese into English. You should write your answer on **Answer Sheet 2**.

你如果到北京旅游, 必须做两件事: 一件是登长城, 另一件是吃北京烤鸭。闻名遐迩的北京烤鸭曾仅限于宫廷, 而现在北京数百家餐厅均有供应。北京烤鸭源于600年前的明代。来自全国各地的厨师被挑选出来到京城为皇帝做饭。人们认为在皇宫做饭是一种莫大的荣誉, 只有厨艺出众者才能获得这份工作。事实上, 正是这些宫廷厨师使北京烤鸭的烹饪艺术日臻完善。

2020年9月·第3套英语四级写作·题目、范文与解析

PROMPT & MODEL ESSAY • 写作题和范文

写作题和范文

本页写作题面、参考范文与逐段解析由懒笔记基于2020年9月·第3套 英语四级写作原卷整理。与试卷排版同一卷面：完整写作要求（Directions，含主题、文体、词数与署名约束）连续排印。写作是生产性任务、无 ABCD 标准答案——题面即整道题；卷面下方直接给出满足全部硬约束的参考范文、整篇中译与逐段拆解。

真题卷第3套(2020-09) • 四级

Part I

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay on online dictionaries. You can start your essay with the sentence "Online dictionaries are becoming increasingly popular". You should write at least 120 words but no more than 180 words.

【参考范文·161词】 写作无唯一标准答案，以下为达标示范

Online dictionaries are becoming increasingly popular among students and office workers alike. With a smartphone in almost everyone's hand, looking up a new word no longer means flipping through a thick paper book.

The main reason behind this trend is convenience. Whenever I meet an unfamiliar word while reading, I can simply type it in and get its meaning, pronunciation and example sentences within seconds. Moreover, many apps store my search history, so I can review difficult words on the bus or before an exam. However, this handiness also has a downside. Some students rely on it so heavily that they check every single word instead of guessing from the context, which actually slows down their reading ability.

In my opinion, online dictionaries are a helpful tool as long as we use them wisely. We should enjoy the speed they offer while still training ourselves to think independently. In this way, technology serves our learning rather than replacing our own effort.

【参考译文】

在线词典正变得越来越受欢迎，学生和上班族都在用。几乎人人手上都有一部手机，查一个生词不再意味着要翻一本厚厚的纸质词典。

这一趋势背后的主要原因是便利。每当我读书时遇到不熟悉的词，只要输入它，几秒内就能得到它的释义、发音和例句。此外，许多应用会保存我的查词记录，于是我可以在公交车上或考试前复习难词。然而，这种便利也有不利的一面。有些同学过度依赖它，以至于每个词都查，而不再从上下文去猜，这反而拖慢了他们的阅读能力。

在我看来，只要我们善加使用，在线词典就是一个有用的工具。我们应当享受它带来的速度，同时仍训练自己独立思考。这样一来，技术就是在服务我们的学习，而不是取代我们自己的努力。

【第1段】照抄首句加对比。开头 "Online dictionaries are becoming increasingly popular" 逐字照抄给定首句保住得分前提，紧跟 among students and office workers 把使用人群落地，再用 no longer means flipping through a thick paper book 做今昔对比，落实了'首句照抄再引现象'。

【第2段】观点例证加让步。主题句 The main reason behind this trend is convenience 先亮分论点，Whenever I meet an unfamiliar word 引出具体场景当例证，再用 However, this handiness also has a downside 转折补局限，正是'主体段先观点后例证'的落地。

【第3段】表态加升华收束。In my opinion... as long as we use them wisely 亮态度并加条件，末句 technology serves our learning rather than replacing our own effort 用正反对照升华，兑现'结尾表态给建议'。

ANALYSIS • 审题与立意

这道题到底要写什么、立意是什么

动笔前先钉死本题的核心写作任务与读者语域，再定中心立意与要展开的要点——这些是本题特有的内容判断，不是通用套路。

核心任务

写在线词典的现象短文

本题要写的是一篇围绕在线词典这一现象的议论短文：write an essay on online dictionaries，并且必须以指定首句开头。它不是书信、不是图表描述，没有要点清单，属于开放式主题阐述，需要自己拟立意。

读者 • 语域

面向阅卷人的正式书面语

本题没有具体收信人，也没有身份设定，属于纯议论大作文，读者就是阅卷老师。因此用正式、书面的英语即可：不用口语缩写堆砌、不用 gonna/wanna 这类，但也不必写商务信那种称呼与落款。这一层判断能让你避免语域跑偏——四级议论文里写得像聊天记录会拉低语言分。

中心立意

好用但需善用

中心立场：在线词典确实方便、值得用，但应理性使用、别过度依赖。这个立场既承接了首句 Online dictionaries are becoming increasingly popular 说的走红现象，又带上了个人思辨，比单纯夸好用更立得住。

要展开的要点

1. 便利是走红主因

分论点一：在线词典之所以流行，核心原因是便利——随时能查，几秒就给出释义、发音和例句，还能存查词记录方便复习。这一点直接回应 write an essay on online dictionaries 的现象成因。

2. 过度依赖是隐忧

分论点二：便利也有代价，有些同学每个词都查、不再靠上下文猜义，反而拖慢了阅读能力。加上这条让步，立意从‘只夸好’升级为‘有思辨’。

3. 善用才是态度

结论落点：表明个人态度——工具本身好，关键在会用；享受它的速度，同时保持独立思考。这样收尾既表态又给出理性建议。

STRUCTURE • 谋篇与逐段

怎么分段、每段写什么、能套哪些句架

按写作家族给出现成的段落框架（每段承担什么功能），并为每段配可直接套用的 功能句架（留出填本题内容的空位）。段序与上方参考范文——对应。

第 1 段 照抄首句引出现象

第一段：原样照抄给定首句 Online dictionaries are becoming increasingly popular 作开头，再补一两句把‘在线词典走红’这一现象说清、自然过渡到下文。

第 2 段 论证便利并让步

第二段（主体）：先讲走红主因是便利、配随时查词与附发音例句的具体场景，再用 However 让步点出过度依赖的隐忧，形成有思辨的论证。

第 3 段 表态收束给建议

第三段：亮明个人态度——善用即好，给出'享受速度 + 保持独立思考'的理性建议，把观点收拢。

第 1 段 词典走红替代纸质书

本段内容：照抄首句后，补充在线词典在学生和上班族中普及，人手一部手机，查生词不再需要翻厚厚的纸质词典，把 Online dictionaries are becoming increasingly popular 这一现象具体化。

照抄首句起段 · (原样照抄给定首句) among ____ and _____. —— 先抄首句，再用 among 接上使用人群，把现象落地。

对比引出现象 · With _____, _____ no longer means _____. —— 用 With 引出背景，再用 no longer means 做今昔对比，凸显变化。

第 2 段 便利 + 过度依赖之弊

本段内容：主因是便利——遇到生词一键就得到释义、发音和例句，还能存查词记录随时复习；随后让步指出隐忧——有人每个词都查、不再靠上下文猜义，反而拖慢阅读能力。正是要避开只讲便利的单薄写法。

亮明分论点 · The main reason behind this trend is _____. —— 一句话点出走红/某现象的主因，主题句先行。

举例过渡 · Whenever I _____, I can simply _____ within seconds. —— 用 Whenever 引具体场景当例证，把抽象好处变成画面。

让步转折 · However, this _____ also has a downside: _____. —— 用 However + downside 转入局限，一步做出思辨。

第3段 善用工具保持独立

本段内容：表明态度——在线词典是好帮手，前提是善用；建议享受它的速度，同时训练自己独立思考，让技术服务学习而非取代努力，呼应'好用但需善用'的中心。

表明个人态度 · In my opinion, ____ as long as we _____. —— 用 In my opinion + as long as 亮态度并加条件，避免绝对化。

收束升华 · In this way, ____ rather than _____. —— 用 In this way 收口，rather than 做正反对照，把观点拔高一层。

REVIEW · 自检避坑

本题在四个评分维度怎样算达标、容易在哪丢分

按阅卷四维（内容切题 / 结构连贯 / 语言准确 / 字数格式）给出本题达标要点，并把最容易踩的低分写法摆出来 + 给改法 —— 这是写作版的「狠拆诱人错项」。

内容切题

扣住词典且有思辨

本题达标要点：全篇紧扣 write an essay on online dictionaries，并且不能只夸便利，须有'过度依赖'一类的思辨或个人立场，否则内容分单薄。

结构连贯

三段且转折清晰

本题达标要点：现象—分析—结论三段分明，主体段用 Moreover 递进、However 让步把便利与隐忧衔接清楚，避免一句一句干堆。

语言准确

换掉空词加具体名词

本题达标要点：把 very convenient 这类空词换成 meaning, pronunciation and example sentences 等具体名词，用词准确又有画面，语言分才上得去。

字数格式

首句照抄且不越界

本题硬约束：开头须原样照抄 Online dictionaries are becoming increasingly popular，且要 write at least 120 words but no more than 180 words，下限上限都不能破。

改写首句

反面示例：开头写成 Nowadays online dictionaries are more and more popular（把 becoming increasingly 改成了 more and more，还加了 Nowadays）——首句一改就丢了续写题的前提。改法：原样照抄 Online dictionaries are becoming increasingly popular，一个词不动。

通篇罗列好处

反面示例：It is fast. It is useful. It is helpful. It is good for students... 一路夸下去没有任何转折，立意单薄。改法：加一句让步，如 However, relying on it too much can weaken our ability to guess words from the context.

空话堆砌

反面示例：Online dictionaries are very convenient and very useful, so everyone likes them very much. 三个 very 都是空话。改法：换成具体场景，如 When I read on the bus, I can look up a word and hear its pronunciation at once.

重复注水

反面示例：Online dictionaries are popular. They are really popular. Many people think they are popular. 三句在原地打转凑字。改法：补新信息，如 Besides students, office workers also use them to check professional terms quickly.

英语四级 2020年9月·第3套 · 全卷构成

Part I	写作	本题
Part II	听力	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part III Section A	完形填空（选词填空）	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part III Section B	长篇阅读（信息匹配）	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part III Section C (1)	阅读理解（四选一）	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part III Section C (2)	阅读理解（四选一）	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part IV	汉译英（段落翻译）	题目解析 →

2020年9月·第3套英语四级汉译英（段落翻译）·北京烤鸭的源流介绍 参考译文与解析

PASSAGE & TRANSLATION • 题和解析

汉译英真题、参考译文与逐句解析

本页整篇参考英译与逐句解析由懒笔记基于2020年9月·第3套 英语四级汉译英（段落翻译）原卷题干译审整理。与试卷排版同一卷面：Directions 与一整段中文原文连续排印——整段连排、无段落标记无题号，把它切成一句句翻译单元本身就是解题动作。卷面之后先给整篇参考英译定稿，再按自切句序逐句拆分：定英文主干、降级修饰成分、逐项落实语法点、句内定稿英译，答案直显。

真题卷第3套(2020-09) • 四级

Part IV

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to translate a passage from Chinese into English. You should write your answer on **Answer Sheet 2**.

你如果到北京旅游，必须做两件事：一件是登长城，另一件是吃北京烤鸭。闻名遐迩的北京烤鸭曾仅限于宫廷，而现在北京数百家餐厅均有供应。北京烤鸭源于600年前的明代。来自全国各地的厨师被挑选出来到京城为皇帝做饭。人们认为在皇宫做饭是一种莫大的荣誉，只有厨艺出众者才能获得这份工作。事实上，正是这些宫廷厨师使北京烤鸭的烹饪艺术日臻完善。

参考译文

整篇参考英译是复盘资产，考卷上只印中文原文——四六级 Part IV 翻译按整篇「表达通顺连贯、用词准确、语法正确」四档评分。

If you travel to Beijing, you must do two things: climbing the Great Wall and eating Beijing roast duck. The world-famous Beijing roast duck was once limited to the imperial court, but is now served in hundreds of restaurants in Beijing. The dish originated from the Ming Dynasty 600 years ago. At that time, chefs from across the country were selected to come to the capital to cook for the emperor. It was considered a great honor to cook in the imperial palace, and only those with excellent cooking skills could get the job. In fact, it was these imperial court chefs that gradually perfected the cooking art of Beijing roast duck.

【衔接】第2句末与第3句之间补“追根溯源”过渡，避免硬跳

第2句讲“今昔对比”收尾、第3句突然跳到北京烤鸭源于600年前的明代做历史起点。可在第3句句首加 In fact / Historically / The dish 等过渡，或直接用 The dish 替代重复的 Beijing roast duck 做第3句主语，让句间从“现状”自然过渡到“历史”。

第4句开头补 At that time，承接第3句的“明代”时间锚点

第3句给出了时间锚点600年前的明代，第4句紧接着讲“当时全国各地的厨师被挑去京城”，英文加 At that time 把时间逻辑显化，避免读者要回头猜“are selected 是哪个时代的事”。

第5句主语用 it 形式主语，避免与第4句的 chefs 主语硬撞

第4句主语已经是 chefs，第5句若再用 People thought that... 或 Chefs thought... 都会让主语跳来跳去。改用 It was considered..., 让 it 占位，话题中心仍是“做饭这件事”，过渡更顺。

第6句句首用 In fact 显化对前文的总结

事实上作篇章连接词放句首：In fact, 并紧接强调句 it was these imperial court chefs that..., 呼应第4句出现的“宫廷厨师”这条线，让最后一句成为历史段的有力收束。

逐句解析

一整段连排中文、无段落标记无题号——把它切成一句句翻译单元本身就是解题动作，句前 N. 为逐句解析自切的句序号（非考卷题号），与卷面中文逐字对应。

【主旨】北京烤鸭的源流介绍

全篇围绕闻名遐迩的北京烤鸭展开，先讲今日去北京必做之事，再追溯北京烤鸭源于600年前的明代的历史。属于典型的中国饮食文化介绍类语体：开头是面向读者的客观陈述（现在的事实），中段插入历史叙述（过去的事），语体不口语化、不抒情，主以客观陈述为主、夹一段历史回溯。

【时态】一般现在时

开篇你如果到北京旅游，必须做两件事与现在北京数百家餐厅均有供应都在讲此刻仍然为真的事实与习惯，属于客观介绍类语体，全篇默认用一般现在时；只有讲北京烤鸭源于600年前的明代这一段历史来源时才偏离基调，改用一般过去时。

【译法】北京（地名）

北京 全篇统一译作 Beijing，不写成 Peking，避免新旧译名混用。

长城

长城 全篇统一译作 the Great Wall，首字母大写，前面加定冠词 the，作为专有名词只此一种译法。

北京烤鸭

北京烤鸭 全篇统一译作 Beijing roast duck，泛指这道菜时不加冠词（作为一道菜名/食物类别），不要一会儿写 Beijing roast duck、一会儿写 Peking duck。

明代

明代 全篇统一译作 the Ming Dynasty，Dynasty 首字母大写，前面加 the；不要写成 Ming dynasty 或漏掉 the。

皇帝 / 皇宫 / 宫廷

皇帝 统一译作 the emperor；皇宫 统一译作 the imperial palace；宫廷 与宫廷厨师中的“宫廷”统一译作 imperial court / court，搭配统一，全篇不要混用 royal/palace/imperial 多种说法。

1. 你如果到北京旅游，必须做两件事：一件是登长城，另一件是吃北京烤鸭。

【主干】 以 you 作主语，主干为 you must do two things (主语策略：补主语)

中文用你如果到北京旅游的“你”是泛指任何读者，英文里这种泛指最自然的处理就是保留 you 作主语，谓语锁在“必须做两件事”上：you must do two things。后面一件是登长城，另一件是吃北京烤鸭是对“两件事”的展开说明，留到下一步降级处理。

【降级】 用冒号引出并列名词短语，避免流水句

中文一件是登长城，另一件是吃北京烤鸭是对“两件事”的具体列举，英文不要照中文写成 one is to... and the other is to... 的小句堆叠（虽然能用，但拖沓）。更地道的处理是：主干 you must do two things 后接冒号，把“登长城”“吃北京烤鸭”降级成两个动名词短语 climbing the Great Wall and eating Beijing roast duck，并列挂在冒号后，整句一气呵成。

【语法】 时态

回指全篇基调，用一般现在时——这是面向任何读者的普适建议、当下仍然为真。

情态动词

必须译作 must，比 have to 更贴“游客守则式”的强调语气。

冠词

the Great Wall 特指世界上唯一这条长城，必须加 the；Beijing roast duck 作为菜名/食物泛指时不加冠词。

条件状语从句

如果译作 if 引导条件状语从句，从句和主句都用一般现在时（不要写成 If you will go..., 将来时不进 if 条件从句）。

【译文】 If you travel to Beijing, you must do two things: climbing the Great Wall and eating Beijing roast duck.

2. 闻名遐迩的北京烤鸭曾仅限于宫廷，而现在北京数百家餐厅均有供应。

【主干】 以 Beijing roast duck 作主语，主干用 was once... and is now served... (主语策略：原句主语)

中文主语就是闻名遐迩的北京烤鸭，英文直接沿用 the world-famous Beijing roast duck 作主语。这句有两个时间段对照：过去“仅限于宫廷”、现在“数百家餐厅均有供应”，所以谓语用一组对照式并列：was once limited to the imperial court, and is now served in hundreds of restaurants in Beijing。

【降级】 “闻名遐迩的”降级为前置定语，“现在……均有供应”用被动

闻名遐迩的作为修饰语，降级为前置形容词 world-famous (或 renowned) 贴在 Beijing roast duck 前，不必单独成句。北京数百家餐厅均有供应在中文里以“餐厅”为施动者，但英文更自然的视角仍是“北京烤鸭被供应”，用被动 is served in hundreds of restaurants in Beijing 把主语统一保持为“北京烤鸭”，全句视角不漂移。

【语法】时态对照

曾仅限于用一般过去时 was limited to; 现在.....均有供应用一般现在时 is served, 今昔对照通过时态显化。

语态

“限于”“被供应”都是动作的承受者作主语, 必须用被动: was limited to / is served, 不要写成主动 limited to itself。

主谓一致

主语 Beijing roast duck 是单数 (作为一道菜的总称), 谓语必须用 was / is, 不要因为 duck 心里想着复数就写成 were / are。

搭配

“仅限于”固定搭配 be limited to + 名词 (不是 limited in); “在某地的几百家餐厅有供应”用 be served in hundreds of restaurants in Beijing, 注意 in 不要漏。

【译文】 The world-famous Beijing roast duck was once limited to the imperial court, but is now served in hundreds of restaurants in Beijing.

3. 北京烤鸭源于600年前的明代。

【主干】 以 Beijing roast duck 作主语, 主干 originated from the Ming Dynasty (主语策略: 原句主语)

中文北京烤鸭源于600年前的明代主语明确就是“北京烤鸭”, 谓语核心动词是“源于”, 宾语是“明代”。英文沿用同一主语 Beijing roast duck, 谓语用 originated from (或 dates back to), 宾语接 the Ming Dynasty。

【降级】 “600年前的明代”降级为定语 + 介词短语

600年前的明代里“600年前”是修饰“明代”的, 不必另起一句。英文里把它降级为 the Ming Dynasty 600 years ago, 让“600 years ago”作时间状语挂在 Dynasty 之后, 简洁。

【语法】时态

这一句开始进入历史回溯段, 要偏离一般现在时的基调, 改用一般过去时 originated——因为它讲的是一个已经发生在过去的起源动作。

搭配

“源于”固定搭配 originate from / date back to, 不要写成 originate in (in 用于地点) 或 come from (“来自.....地方”, 更多说产地)。

冠词

the Ming Dynasty 必须加 the, Dynasty 首字母大写——所有“某某朝/某某代”在英文里都套这个模板。

【译文】 Beijing roast duck originated from the Ming Dynasty 600 years ago.

4. 来自全国各地的厨师被挑选出来到京城为皇帝做饭。

【主干】 以 chefs 作主语，主干 were selected to come to the capital (主语策略：原句主语)

中文来自全国各地的厨师被挑选出来主语是“厨师”，谓语是“被挑选出来”，英文沿用同一主语 chefs，谓语用被动 were selected。到京城为皇帝做饭是被挑选出来之后的目的，用不定式 to come to the capital to cook for the emperor 挂在主干后。

【降级】 “来自全国各地的”降级为前置/后置定语，“为皇帝做饭”降级为不定式目的状语

来自全国各地的修饰“厨师”，英文用 from across the country (或 from all over the country) 后置在 chefs 之后作介词短语定语：Chefs from across the country。为皇帝做饭是“被挑选出来”的目的，降级为不定式 to cook for the emperor，挂在 come to the capital 后面，形成 to come to the capital to cook for the emperor 的目的链。

【语法】 时态

延续上一句的历史回溯，用一般过去时 were selected，不要因为顺手而换成现在时。

语态

“被挑选出来”是典型被动，必须用 were + 过去分词 selected，不要漏 were。

主谓一致

主语 chefs 是复数，be 动词用 were 而不是 was。这是主体考生最容易因主语太长（被定语撑长）而忽略的硬伤——念到 were 前先回头确认一下主语是单是复。

搭配

“为某人做饭”用 cook for sb (介词 for 不能漏，也不要写成 cook sb，那是另一种意思)。

【译文】 Chefs from across the country were selected to come to the capital to cook for the emperor.

5. 人们认为在皇宫做饭是一种莫大的荣誉，只有厨艺出众者才能获得这份工作。

【主干】 前半用 It was considered a great honor 形式主语句；后半 only 倒装 (主语策略：形式主语 it)

中文人们认为在皇宫做饭是一种莫大的荣誉里“人们”是泛指，英文用被动 + 形式主语句最稳：It was considered a great honor to cook in the imperial palace，把真正的主语“在皇宫做饭”用 to do 挂在句末。后半只有厨艺出众者才能获得这份工作里“只有……才”信号词明确，主语是“厨艺出众者”，谓语是“能获得这份工作”，英文可平铺 only those with excellent cooking skills could get the job，或者放句首做 only 倒装。

【降级】 “在皇宫做饭”降级为不定式作真主语；“厨艺出众者”用 those with... 短语

前半把“在皇宫做饭”降级为不定式 to cook in the imperial palace 作 It 的真正主语，前置形式主语 It 占位。后半厨艺出众者是“具备某种素质的人”，英文用 those with excellent cooking skills 这一名词短语，比 people who have excellent cooking skills 简洁地道；只有……才用 only 引导，强调时可前置 only 短语并把后续主谓倒装：Only those with excellent cooking skills could get the job.

【语法】时态

本句仍在历史回溯段，用一般过去时 was considered / could get，与上一句保持一致；不要中途换回现在时。

语态

“人们认为”用被动 It was considered，让“人们”隐去；“能获得”是主动 could get（不要写成 could be got）。

情态动词

“才能获得”用 could 表过去能够，比 can 更贴历史语境。

搭配

“在皇宫做饭”用 cook in the imperial palace（in 表示在某场所内），“莫大的荣誉”固定搭配 a great honor，前面加不定冠词 a（honor 此处可数，特指“一种荣誉”）。

【译文】 It was considered a great honor to cook in the imperial palace, and only those with excellent cooking skills could get the job.

6. 事实上，正是这些宫廷厨师使北京烤鸭的烹饪艺术日臻完善。

【主干】 以 these imperial court chefs 作主语，主干 made / perfected...；可用 it is...that 强调句

（主语策略：原句主语）

中文正是这些宫廷厨师使北京烤鸭的烹饪艺术日臻完善的核心主语是“这些宫廷厨师”，谓语是“使.....日臻完善”，宾语是“北京烤鸭的烹饪艺术”。英文沿用同一主语 these imperial court chefs，谓语用 perfected 或 gradually perfected。正是是强调信号，可以用 It was these imperial court chefs that... 的强调句把“正是”显化出来。

【降级】 “事实上”作句首插入语；“日臻完善”降级为副词 gradually + perfected

事实上作篇章插入语放句首：In fact,。日臻完善中文里是一个带“逐渐”过程意味的动补短语，英文里降级为副词 gradually 修饰核心动词 perfected：gradually perfected the cooking art of Beijing roast duck。这样既保留了“日臻”的渐进意味，又让谓语简洁。

【语法】时态

强调句中被强调内容是历史动作，用 it was 和 perfected 都用过去时，与全段历史回溯段时态保持一致。

强调句结构

It was these imperial court chefs that perfected... 中 that 不能漏，且 that 后直接接谓语 perfected（不要再加主语 they），这是强调句最易出错的地方。

主谓一致

被强调的 these imperial court chefs 是复数，但强调句的固定句首是 It was，be 动词永远跟形式主语 it 走（用单数），不要写成 They were chefs that...。

搭配

“烹饪艺术”用 the cooking art of...（或 the art of cooking），定冠词 the 不要漏；“使.....完善”用 perfect sth（perfect 此处作动词），不要写成 made... perfect（虽然不算错，但 perfected 更简洁）。

【译文】 In fact, it was these imperial court chefs that gradually perfected the cooking art of Beijing roast duck.

英语四级 2020年9月·第3套 · 全卷构成

Part I	写作	题目解析 →
Part II	听力	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part III Section A	完形填空（选词填空）	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part III Section B	长篇阅读（信息匹配）	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part III Section C (1)	阅读理解（四选一）	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part III Section C (2)	阅读理解（四选一）	与2020年9月第1套共用 · 题目解析 →
Part IV	汉译英（段落翻译）	本题